



- Art. 346040 4t
- Art. 346050 5t
- Art. 346100 10t
- Art. 346110 10t
- Art. 346120 12t



DoubleLift PRO
— PREMIUM • DOUBLE RAM • HYDRAULIC BOTTLE JACK —
CHROM



Bedienungsanleitung

Instruction manual

Руководство по эксплуатации



alca germany automotive gmbh
Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0 info@HEYNER-Pro.com



PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Wagenhebers aufmerksam:

Warnhinweise

- Niemals die genannte Höchstlast überschreiten.
- Dieser Wagenheber ist eine Hebevorrichtung, die nur zum Heben von Fahrzeugen hergestellt wurde.
- Dieser Wagenheber nur für den Gebrauch auf festen und ebenen Untergrund bestimmt.
- Die Last muss mit Unterstellböcken gesichert werden.
- Das Fahrzeug darf nicht bewegt werden, solange es aufgebockt ist.
- Es sind die Herstellerangaben zu beachten, wenn es um die vorgesehenen Hebepunkte geht.
- Der Wagenheber darf nicht umgebaut werden.
- Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zur Beschädigung der Wagenhebers und / oder zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Der Besitzer ist verantwortlich für den Schutz aller Abzieh- und Warnschilder und der Instandhaltung des Gerätes.
- Der Wagenheber ist vor jedem Gebrauch zu überprüfen.
- Arbeitstemperatur: -20° bis + 50°
- Viskosität des Hydrauliköls: ISO VG 15
- Ist der Kraftaufwand höher als 400N, sollte das Gerät mit einer zusätzlichen Person bedient werden.
- Angewandte harmonisierte Normen: N1494:2000+A1:2008
- Die Lebensdauer des Wagenhebers beträgt 1 Jahr.
- Arbeiten Sie nicht unter der angehobenen Last, solange diese nicht durch geeignete Mittel gesichert ist.
- Es ist verboten, Personen zu heben.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht unter folgenden Umständen:
 - a) unter erschwerten Bedingungen (z.B. sehr kaltes oder heißes Klima, unter Beeinflussung starker magnetischer Strahlung) und ähnlichen Situationen.
 - b) im Zusammenhang mit explosiven Stoffen, Minen etc. und ähnlichen Situationen.
 - c) Versorgung durch elektrische

Netze, bei denen Toleranzen von Spannung, Frequenz usw. von denen der öffentlichen Versorgung abweichen

d) Zum Heben von Lasten, die u.a. folgende Materialien

enthalten: geschmolzenes Metall, Säure, radioaktives Material, oder lose Güter, die nicht fest miteinander verbunden sind und ähnlichen Situationen.

e) in Kontakt mit Lebensmitteln und ähnlichen Situationen.

f) auf Schiffen und ähnlichen Situationen.

- Es ist erforderlich, dass die Bedienungsperson den Wagenheber und die Last während aller Bewegungen beobachten kann.
- Halten Sie die Hinweiskennzeichen, die auf dem Wagenheber angebracht sind, in gutem Zustand.
- Sollte sich der Wagenheber nicht mehr wie gewollt absenken lassen, sichern Sie unbedingt das Fahrzeug durch Unterstellböcke gegen ein unbeabsichtigtes Absenken. Beschaffen Sie sich einen weiteren Wagenheber, mit dem Sie das Fahrzeug so weit

anheben können, dass der defekte Wagenheber sicher entfernt werden kann.

Nehmen Sie professionelle Hilfe in Anspruch, falls Sie unsicher sind.

- Überprüfen auf Verformung, Verziehung, Schweißspalt, lockere Festteile, Bauteilfehlen und Undichtigkeit des Öls.
- Hubgeräte müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers instand gehalten und repariert werden. Eine solche Instandhaltung und Reparatur muss von Sachkundigen ausgeführt werden.

Bedienung Anheben eines Fahrzeugs

1. Unbedingt sicherstellen, dass Wagenheber und Fahrzeug auf einem festen, ebenen Untergrund stehen.
2. Stets die Handbremse/ Feststellbremse des Fahrzeugs betätigen und die Räder verkeilen.
3. Mit Hilfe der Bedienungsanleitung des Herstellers herausfinden, wo sich die genauen Hebepunkte des Fahrzeugs befinden. Dort

- muss der Wagenheber positioniert werden.
4. Drehen Sie das Ablassventil im Uhrzeigersinn in die geschlossene Position, ohne das Ventil zu stark anzuziehen.
 5. Bei Bedarf die Verlängerungsschraube Richtung Hebe punkt drehen, bis sie mit dem Fahrzeug in Berührung kommt.
 6. Um das Fahrzeug anzuheben, den Griff in den Einsteck socket stecken und durch Auf- und Ab-Bewegen hochpumpen.
 7. Die Unterstellböcke unter dem Fahrzeug an den von dem Fahrzeughersteller empfohlenen Punkten platzieren. Niemals unter dem Fahrzeug ohne dem Gebrauch von Unterstellböcken arbeiten. Wagenheber sind nicht dafür ausgelegt, schwere Lasten über einen längeren Zeitraum zu tragen.

Absenken eines Fahrzeugs

1. Drehen Sie das Ablassventil im Uhrzeigersinn in die geschlossene Position.
2. Mit dem Griff hochpumpen, um das Fahrzeug von den Unterstellböcken anzuheben.

3. Die Unterstellböcke entfernen. Nicht unter das Fahrzeug gelangen!
4. Das Ablassventil langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Fahrzeug auf den Boden abzusenken.

Inspektion

Vor jedem Gebrauch ist eine Sichtkontrolle vorzunehmen, um ungewöhnliche Veränderungen auszuschließen, wie aufgebrochene Schweißnähte, beschädigte, gebogene, abgenutzte, lose oder fehlende Teile. Der Wagenheber sollte sofort überprüft werden, sobald es zu einer außergewöhnlichen Belastung oder einem Stoß gekommen sein sollte. Eine Reparatur erfordert eine spezielle Ausrüstung und Kenntnisse.

Instandhaltung

Regelmäßige Wartung wird empfohlen. Die Schmierung ist für Wagenheber entscheidend, da schwere Lasten getragen werden. Jegliche Einschränkung durch Schmutz, Rost oder Korrosion kann sowohl zu eingeschränkter Beweglichkeit führen, als

auch zu ruckartigen Aktionen, die die inneren Komponenten beschädigen können.

Folgende Maßnahmen werden empfohlen, um den Wagenheber instand zu halten:

1. Kolben, Gelenke, den Sattel und den Pumpmechanismus regelmäßig mit leichtem Öl schmieren.
2. Sichtkontrolle des Wagenhebers wegen möglicher Schäden, z.B. offene Schweißnähte, gebogene, lockere oder fehlende Teile oder Hydrauliköl-Leck.
3. Sollte der Wagenheber in irgendeiner Weise beschädigt oder unsachgemäß betrieben worden sein, muss das Gerät außer Dienst genommen werden, bis es von einer autorisierten Servicewerkstatt repariert wurde.
4. Alle Oberflächen reinigen und alle Etiketten und Warnungshinweise aufbewahren.
5. Den Ölstand prüfen und ggf. auffüllen.
6. Überprüfen Sie den Kolben alle 3 Monate auf Anzeichen von Rost oder Korrosion. Bei Bedarf mit einem öligen

Tuch abwischen. Wenn nicht in Gebrauch, immer den Sattel herunterdrehen und den Kolben völlig einfahren. Den Wagenheber stets in vollständig abgesenkter Position und in der Tasche lagern. Dadurch werden bestimmte Bereiche vor Korrosion geschützt. Bitte keine Brems- oder Getriebe flüssigkeiten oder gewöhnliches Motoröl verwenden, da sie die Dichtungen beschädigen können. Immer mit Hydrauliköl nachfüllen.

Ölstand prüfen

1. Das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit der Kolben vollständig herunterfahren kann. Falls nötig, den Kolben mit Kraft herunterdrücken.
2. Den Öleinfüllstopfen des heruntergefahrenen Wagenhebers entfernen. Den Griff-Einsteck socket des stehenden Wagenhebers absenken. Der Ölstand sollte auf Höhe der Unterseite des Fülllochs sein. Wenn nicht, auffüllen, aber nicht überfüllen. Nur mit neuem, sauberem

- Hydrauliköl befüllen.
 3. Füllstopfen wieder einsetzen.
 4. Die Funktion überprüfen.
 5. Bei Bedarf das System entlüften.

Entlüftung des Systems

1. Mit einer vollen Umdrehung das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Mit dem Griff acht volle Stöße pumpen.
3. Ablassventil im Uhrzeigersinn drehen, um das Ventil zu schließen.
4. Solange pumpen, bis der Kolben die maximale Höhe erreicht und dann mehrmals weiterpumpen, um die eingeschlossene Luft zu entfernen.
5. Den Öleinfüllstopfen vorsichtig und langsam anheben, um die eingeschlossene Luft abzulassen.
6. Das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit der Kolben vollständig herunterfahren kann. Falls nötig, den Kolben mit Kraft herunterdrücken.
7. Das Ablassventil im Uhrzeigersinn in die geschlossene Position

drehen und die Pumpwirkung überprüfen. Es kann notwendig sein, die oben genannte Vorgehensweise mehr als einmal durchzuführen, um sicherzustellen, dass die gesamte Luft abgelassen wurde.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.
 Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.
 Das ausgelaufene Öl muss gründlich gereinigt werden. Lassen Sie Hydrauliköl umweltgerecht entsorgen. Stellen Sie die Entsorgung durch eine Reparatur-Fachwerkstatt sicher oder wenden Sie sich an die nächste Schadstoffsammelstelle.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten !



Handschuhe benutzen!



Unterstellbock benutzen!



Verwendung nur auf festem, ebenem Untergrund.



Parkposition einstellen oder Gang einlegen.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Wagenheber lässt nicht richtig anheben	niedriger Ölstand	Ölstand prüfen, falls nötig auffüllen
Wagenheber hält nicht die Ladung.	Ablassventil nicht geschlossen Öl ist verschmutzt Pumpventile sind undicht Der Kolben im Zylinder ist blockiert	Kundendienst kontaktieren
Der Hebearm senkt sich nicht.	Der Kolben im Zylinder ist blockiert Teile sind abgenutzt Innere Teile beschädigt Rückstoßfeder gebrochen Der Hebearm ist verbogen oder blockiert	Kundendienst kontaktieren
Wagenheber verhält sich bei Heben schwammig	siehe „Entlüftung des Systems“	Entlüften

Garantie / warranty / Гарантийный

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses HEYNER-Qualitätserzeugnisses. Alle HEYNER-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer ständigen, strengen Qualitätskontrolle.

Sollte dieses Gerät trotzdem nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr. Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft, um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen. Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this HEYNER-quality product. All HEYNER-products are developed and manufactured according to highest technical and legal standards with permanent quality control. We would sincerely regret, in case this product should not function accurately. Please contact your dealer to find out our local service partner. Any warranty claims are only valid within the legal warranty period starting from the purchase date. They should be declared without delay and are strictly limited to repairing or replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid in case of misuse or non respect of the instruction manual. As products are not to be sold in the USA or Canada, warranty is not valid for these countries.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного товара HEYNER. Вся продукция HEYNER разрабатывается по самым высоким техническим и законодательным стандартам, и находятся под строгим и постоянным контролем качества.

Если это изделие все же не работает должным образом, то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим партнером сервиса по месту покупки. Гарантия распространяется только в пределах установленного законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не производится, если претензии на товар возникли в результате неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции по эксплуатации.

 HEYNER[®]-PRO.com

Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /
дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....

 HEYNER[®]-PRO.com